

... will be issued at the discretion of
 Officer I/c Records who must be informed of the
 cause/loss immediately on occurrence through the
**Secretary District Soldiers, Sailors and Airmens,
 Board.**

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ
 करना चाहते हो अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत
 करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड
 एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

**GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAIL-
 ORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO
 SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMP-
 LANT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY**

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल
 जाये, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे
 आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स

स्थान

Any person finding this certificate is requested
 to forward it to the Officer I/c Records* *Th*

M. S. 4 at *Bellary*

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए

*Here Insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 1-93-1000



Capt / Maj

*OC Depot Coy
 for Adm Bn Coy*

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

"EX-SERVICEMAN"

Capt / Maj

*OC Depot Coy
 for Adm Bn Coy*

FA Card No 8840

क्रम संख्या/Serial No. 95795

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. 770227K
नाम/Name Pandurao Baburao
यूनिट/Unit 6 Manali
पिता का नाम Baburao

Father's Name Baburao
जात/Class Hindu गोत्र/Sub Class Manali

गांव/Village Haragude
तहसील/Tehsil Haragude
तारघर Purandur रेलवे स्टेशन

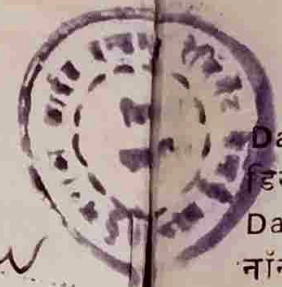
Tel Office Saswad Rly. Stn. Pune
जिला/District Pune राज्य/State. Maharashtra

भर्ती होने की तारीख 28-4-1977
*रिजर्व में भजे जाने की तारीख

*Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट का दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.



Date of attestation 05 Apr 1978
डिस्चार्ज की तारीख 31 Mar 1995
नाॉन-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाल नौकरी Non-qualifying service Takawali

दिवस कुल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II (See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2 इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया : Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment (Both in words & figures) 2-6-1957

(Second time - time been fifty seven) पहचान के निशान

Distinctive marks ① mole at 12 o'clock

clock 5 cm from navel
क्या यह जवान अफीम खाता है? no

Whether the individual is an opium addict? no

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

② mole at 3 o'clock 1.5 cm from RT nipple

4 *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
Transferred to the Reserve on

*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

* Discharged by the order of *C.O. Reserve*
The magazine Lt. Belgam

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed

हटाए जाने का कारण

In consequence of *Disch from service*

आर्मी रूल 13 ए ए की शर्तों में मद/सेवकन
के अनुसार वर्ष महीने दिन
पलटन में और वर्ष महीने दिन
रिजर्व में नौकरी करने के बाद।
Compensation grounds

[इस समय में तीन-क्वालिफाइंग (न गिने जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section *III (CIV)* of the table annexed to Army Rule 13-A. A. after serving
17 years months *3*
days with the Colours and years
..... months days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.



ISSUED I CARD

No. *152390*

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेण
(ख) क्या *अनुसूचित* नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) *Medical* Category at the time of release

Medical Board Whether Fit/Unfit for civil employment

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSC

(iv) DGR Registration number and date. ... *PIT*

(v) Name of Employment Exchange Number and Date

6. *दोबारा डाक्टरी बांड करने का नतीजा बिकार अग
की हालत *MAH-16* *12390*
Findings of re-survey Medical Board regarding
aggravation decrease in disability

*यदि सैनिक का कोई अग इस *दुर्घट* हुआ
हो का उससे *उसके* *अनुसूचित* जीवन के *कारणों* पर
कुछ प्रभाव पडता हो तो *उसके* नीचे जो जगह
खाली छोडी गई है उसमे एक चिप्पी लगा दो।

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की मूहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बिकार अग में जो मामूली खराबी हुई है उसका
व्यौरा और

11 0 JUL 2003

(ग) यह लिखा जाए कि वेकार अंग में इम मां...
नुक्स के कारण सैनिक के साधारण न गतिक ज...
पर कोई असर पडने की सम्भावना नहीं है।
*वेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है
यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not
affect the efficient performance of duties in civil
life, a slip with the stamp of the Military Hospital
and the Medical Officer's signature containing deta-
ils of minor disability and stating that the disability
is not likely to affect the performance of normal
duties in civil life, will be pasted in the space pro-
vided for the purpose under this item

*Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम 1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Charcter as assessed Vide Para 171 of Regs
for the Army 1962 ... **Very Good**

Capt / Major
OC Depot Coy

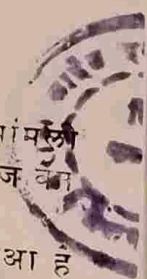
for 8 dms B... चक्र या प्रशसा

(a) Medals decorations or mentions in despa-
ches

9 yrs USM
SSM (Benjal Assam)

(ख) सैनिक सेवाएँ लडाई के मंदानों के नाम और
तारीख सहित SSM (7th)

Stachurs Glacisr medal



(b) War Services, showing theatres of opera-
tions with dates.

Bhutan 27 Oct 79 to 15 Nov 79
HAA (Sikkim) 15 Nov 79 to Oct 80

Fred... (वेकार अंग का खराब होना)
(c) Wounds (Details of disability)
3 Oct 88

of meghdoot 03 Oct 86 11 Nov 86

HAA (7th) 28 Feb 87 17 Apr 87

of Naksim 17 Mar 87 (प्रमाण पत्र)

9. इन व्यक्त ने नीचे लिखे सैनिकी प्रमाण पत्र प्राप्त किये हैं :-
Following certificates have been received by
this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन
उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R-U/Hindi) 1A - II Ind class.

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military, educational certificate (Eng)



Paid Rs. 500/- for school fee
on. 06/8/03

Zilla Sainik Welfare Office

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (यदि कोई)

Highest education (Civil)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता

Degree of proficiency in reading and or writing

(i) अंग्रेजी/English

(ii) हिन्दा / Hindi

(iii) कोई और भाषा/Any other language

(iv) कोई और योग्यता जैस गणित

Any other qualification such a Mathe-
matics

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment

(ग) सैनिक दस्तकारा/दर्जा/योग्यता/नियमितियों

*Army trade / class / qualifications / appo int-
ments

(घ) एम टी योग्यता/M.T. qualifications

(d) Equated with the National Council of
Training for Vocational Trades / National
Apprentice Certifidate Scheme in the trade
of

paid Rs. 400/- for oprical (self)
on. 24.12.99

Zilla Sainik Welfare Officer

10. कितने दिन नौकरी कर
रुपाई

Amount of service/special gratuity paid, Rs

जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जा देनी हो तो
वह ऑफिसर इंचार्ज रिक्वाइस्ट

या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर +

को भेजे। नौकरी दूढ़न में सहायता प्राप्त करने के लिए

वह अपना अर्जा स-रजिनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*

को भेजे। सब से पास व ला

डी एस एस एण्ड ए बोर्ड

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition he must

do so to the Office I/c Record

* दर्जा शब्दों में लिखा जस दर्जा एक दर्जा दो दर्जा तीन
या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो

*The class will be indicated in words
"one" "class two" class three" or "class four" as
the case may be

‡शब्दों में लिखें/‡To be shown in words

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान
लिखो।

‡Enter training centre, depot, unit.etc. and station'

Dy Commissioner/Collector* *Plme*
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*
 His nearest DSS & A.B is at* *Plme*

12 He may approach the Zilla Sahnik Board for any assistance

Financial Assistance

Date	Amount	Designation Institution	Signature of paying auth	Remarks
------	--------	-------------------------	--------------------------	---------

This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex Serviceman must ensure that other than through Records office is invariably Intimate to the concerned. Records Officer for maintenance of documents.

13 ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख/Date *18 mays*
 स्थान/Station *Seljalim*
 तारीख/Date *20 mays*

[Signature]
 सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier
 हस्ताक्षर और ओहदा
 Signature and Rank
 कमांडिंग
Capl [Ma]
 Commanding
 OC Depot Coy
 for Adm Bn Coy

नाट:- जब तक खानों को सब खाली जगहें न भर दी जायें इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जा कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter Station

Paid Rs 500/- for Re-embursement
of tuition fee for KJ Subject 2000-01
6th Stal 218/01¹²

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें

Army Sainik Welfare Officer

1. नं. **Collectorate Compound**

No. **Pune-411 001.**

नाम **Paid Rs 500/- for tuition fee**

Name **01-02 KJ Subject 7th Stal**

यूनिट **On 618/02**

Unit

फौजा व्यवसाय/दर्जा/योग्यता

Army Trade/Class/Qualifications

Collectorate Compound

Pune-411 001.

2. दोबारा भर्ती होने की तारीख

Date of re-enrolment

3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख

Date of discharge

4. हटाए जाने का कारण

Cause of discharge

5. सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

Medical Category at the time of release

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है
Whether fit/unfit for Civil employment

6. दोबारा डाक्टरा बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की
हालत पहले से अच्छी/बुरी है
Finding or Re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability

7. चाल चलन

Character

8 उच्चतम योग्यता (सैनिक)

Highest Qualifications (Military)

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई...

*रुपये

Amount of Service/Special gratuity paid *Rs.

*शब्दों में लिखें।

* To be shown in words.

10. कोई और खास बात
Any other remarks

CARD NO. MAH-16/6595886
ISSUED ON 01/11/2019

तारीख

Date ZILLA SAINIK WELFARE OFFICER

PUNE
सिपाई के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

स्थान

Station

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज

के हस्ताक्षर

तारीख

Date

(Signature and Rank of
Officer-in-Charge-Records)

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख

Date re-called to Colour Service

रिजर्व में दाबारा भजने की तारीख

Date of re-transfer to Reserve

चरित्र/Character

प्रमाण-पत्र/Certificates :-

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा / Highest Military
Education

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं / Army Trade / Class
Qualifications

कार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1 यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखें, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोडने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दा। वहां से तुम्हे एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्य को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service. take the Introduction Card (X-32) duly completed by the Officer-in-Charge

Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registered Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (XIS) बार-बार बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो डी एस. एस. एन्ड ए. बोर्ड के सेक्रेटरी से मिलो या अपने इलाके के रिक्रूटिंग ऑफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्य को बदलवाते रहने का प्रबंध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी तुम्हारा नाम रजिस्टर से काटने न देगा।

If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the D.S.S & A Board or the Recruiting Officer of your Zone who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.

4. यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्टर्स ऑफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रीसेटलमेंट नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो।

यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हकदार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो।

You may also approach the Ministry of Defence, Dte Gen Resettlement, New Delhi, in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

तुमसे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो।

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

5. यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो, तो तुरन्त अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जाएगा।

If you want immediate employment apply at once if the kind of job you want is not immediately available your name will be noted.

6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाए और जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाए।

D/1281/95
१.५.१८९५

If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be registered for the job you want if it becomes available later.

Zilla Sainik Welfare Officer
Pune

अपने जूल के डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। बह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाय के लिये तुम्हारी सहायता करेगा।

Keep in touch with the local D. S. S. & A. B. which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare-

8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकर दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

If you have been wounded or suffer any disability due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

9 यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अडचन न हो।

If you belong to the reserve, inform your employer of your liability

10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ 9 पर दिए हुए पते पर आफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्पलायमेंट एक्सचेंज एण्ड सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists the Employment and Welfare Officer at the address on page 10 and the local D S S & A B

जरूरी बात
IMPORTANT

11. यह न समझ लो इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी ही मिल जायेगी। या यह न मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वंसा ही बर्ताव किया जाएगा, जैसाकि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

You should NOT regard this from as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be redy to accept

work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जिसका पता पृष्ठ 9 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 10

2 यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकरी रखा था। तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 9 पर लिखे हुए हैं।

It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 10.

S/o Domes
1. Kirti Pandarinath Jarkawale 5⁹/₃₀

2. Sujat Pandarinath Jarkawale 7⁷/₃₀

3. Kurlia Pandarinath Jarkawale 9⁹/₃₂

मिलर + 1700495/035-R. 170-4

701-281 170 - 11-08012121A

Date
08/01/21

Zilla Sainik Welfare Officer
Pune - 411001.